

()

*

⁽¹⁾()

:

-
-
-
-
-
-

.()

.()

.()

:

() ()

() ()

.()

()

1993
2001

⁽²⁾()

:

⁽³⁾

⁽⁵⁾

⁽⁴⁾

)

-
() -

2)

⁽⁶⁾

:

.2009/4/16

2008/6/22

*

(8) " ...

(16-1)

(104)

(723)

(9)

(7) "

()

(10)

(11)

)

.()

(

()

(12)

(13) " "

()

:

:

(18)

...

" :
(14)"

(19)

:

" :

(20)"

(15)

" :

:

(16)

()

...

...

"

(21)"

...

...

!!

...

...

(17)"!

(22)

:

(1077)

(5981)

(%18.1)

(24)

(%91.1)

" :

(%81.99)

(4904)

...

...

...

...

:

...

...

...

(%5.7)

... ..

...

...

(25)"

(26)

-

:

" :

(23)"

:

(27)

(28)

(29)

(41)

(30)

(42)

(43)

(31)

(44)

(45)

(46)

)

(1,2,4,6,8,10,14 :

:

(47)

)

(32)

(48)(

()
(33)

(49)

(34)

(50)

(35)

(36)

(51)

-

(37)

(38)

:

-1

-2

-3

(39)

-4

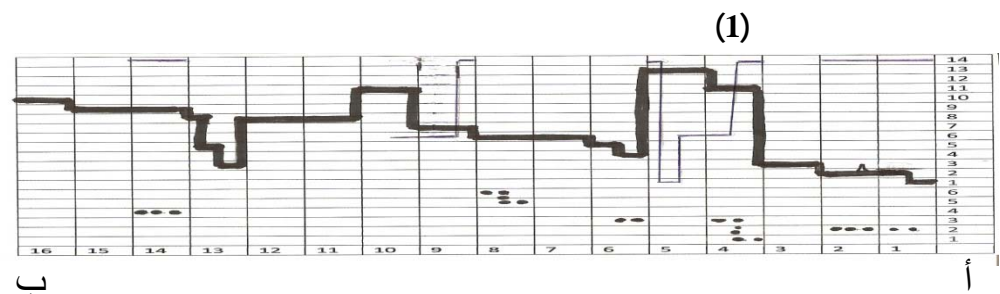
(40)

-5
-6
-7
-8
-9
-10
-11
-12
-13
-14

:

-1
-2
-3

-1
-2
-3



{ } {16 -1} { } :1)

:2

() ()

(()) 16-1) (

() () ()

() () ()

) () ()

) : () ()

() () ()

...

)

(

:

(55)''

:

.(8,11,12,13,15,16 3,6,7)

)

(

()

(56)

:

(57)

(52)

(53)

-

(54)

" :

(58)

()

:

(59)

()

-

:

/	(407)	(%40.8)	(109)	(%1.8)	
	(703)	(%11.7)	(%16.6)	(997)	
		(235)		(590)	(%59.1)
		(216)			
(147)	(105)	(272)			
			(317)		
				(%46)	

" :
() (61)"
() ()

:
" (%1) (74)
(62)"

:

" :

...

...

-

...

...
(60)"

)

(

" :
(63)"

" :

"

"

...

.

(64)

(68)" ...

...

(65)

...

...

" :

...

...

...

(69)"

...

:

.

(66)

:

:

... " :

...

- :

(70)" ...

...

- " :

" :

(71)"

...

...

- ...

.

...

...

...

...

(67)" !

...

- " :
(72)"

...

(73)" ...

... " :

- ...

(83)

()

... " :

(74)"

(84)

(85)

(75)

(86)"

(76)"

(87)"

(77)

(88)

(89)

(90)"

(78)

(79)

(80)

(81)

(82)"

... (95) " :

(96) " : (91)

(97) (92)

(93)

(94)

-137 16 -1) .

.(144

.1 (2) : (1)

.5 1 (3) ()

-1968 : (4) ()

.1993 ()

.31 :)

-1947 .144-83

.1988 :

-1960 .1994

(5)

2004-1885 () () :

.136-129

(6)

135 119 -117 39 (7) -103 99-97 86-82)

: .157 327-315 231-227 159-138 118-112 105

.88 (46) () .(49 -46 .340

.7 (8)

) : (9)

()

: (

.44-38 19-13	(34)			
.139-95,137-91	(35)		:	(10)
.278-275 172-170	(36)			
.11	(37)			
-13,19,20-11	(38)		:	(11)
.118,275-83,97-69,81/23,38,68				
-201,203-121,197/120 83	(39)			
.213/210,212				
-197 195 117-97 80-70	(40)	.19	1	(12)
.201			.11	(13)
-197 117-97 91-88 80-70	(41)		.136	(14)
.201			.20-11	(15)
.117-97 91-80,88-70	(42)	" "	:	(16)
.201-197	(43)			
.117-97	(44))	
.201-197	(45)			.119
.210-204	(46)		.20	(17)
.201,275-117,197-22,97/21	(47)		.73	(18)
80,81-11,21,22,23,38,68,70	(48)	.113-111		(19)
.201-83,195,197		.8		(20)
.91,195-19,38,68,88	(49)		.9/8	(21)
/22,69,81,82,83,117 1,12,20	(50)	42-37 3		(22)
.210,212-203 118		:)
13 19 23 12-1	(51)			
.(201-91,197-83,88-80,81-21,22,70				
.172-157,159-145	(52)			
.196-95,173-63	(53)			
.20-11	(54)		:	
.7	(55)			
.24	(56)			
.57/56	(57)	(
.95-63	(58)		.127-113	
-242,262-237,238-235	(59)	13	:	(23)
.238/193,237-265,183		-81,117/69,80/11,12,13,23,68		(24)
.68	(60)			.120
.86	(61)		.20	(25)
:	(62)	195-38,175-20,23		(26)
		.195-157,159-123 61-45		(27)
()	()	.172-120,145-118		(28)
67) ()		.144-172,123-61,159-45		(29)
.(87-82		.61-45		(30)
.13	(63)	.68,13		(31)
.23-19,21 13	(64)	.88-85		(32)
.13,19,22-11	(65)	.68-63		(33)

.199	(82)	.13-11	(66)
.11.13.19	(83)	.68-3.63	(67)
.22	(84)	.56	(68)
.12.19.22	(85)	.13	(69)
.22/21	(86)	.23/22	(70)
.117	(87)	.11.22	(71)
.22/21	(88)	.68-12.63	(72)
.210-203	(89)	.68-38.63-22	23.37
.19.82	(90)	.13	(74)
.118	(91)	.61-23.45-13.19-11	(75)
.12/11	(92)	.80	(76)
.13.19/12	(93)	.20/12.19/11	(77)
.61-20.45/13.19-11	(94)	.201-197	(78)
.205	(95)	.22/12.21/11	(79)
.204	(96)	.201-117.197-91.97-88	(80)
.38-23	(97)	.80-70	(81)

	2005		
	1988-1947		
	2003		2004
		1	2004-1885
1912			
		3	
1	1993	2003	
	2001	:	1992
	2000		46
			2002
	2001		
	1984		
		-1968	1994
			1993
	1989		
	2000		1977
			1995
	1953		31

The Narrative Strategy in Zahra Omar's Novel "Al Khorouj min Sawsroukah"

*Mona Mhailan**

ABSTRACT

Zahra Omar's novel "Al Khorouj min Sawsroukah" falls within the tradition of the Arab Jordanian experimental novel. This is a novel which has departed from the traditional concept of narration. This paper explores the narrative in this novel through using Gerard Genette's concept of narration as a tool to be employed in conveying actions and events. This conveyance takes into consideration the various literary schools.

For purposes of research, the paper has focused on the following issues in order to bring forward the literary and esthetic qualities of the novel and the characteristics of narration:

- 1- A detailed study of the title and the first chapter of the novel, and its general outline.
- 2- Types of narration used in the novel and meaning related to those types:
 - a- Characters, story, message and function.
 - b- The chronological order of events and its importance.
 - c- Frequency of events in the novel; repetition of such situation and its significance to the narrative.
 - d- Events duration in comparison with the narrative.
 - e- The variation in the narrative techniques used with specific messages and events; the artistic qualities and distinctive stylistics.

Keywords: Experimentation, Narrative, Frequency, Duration, Internal Mental Movement, External Movement.

* Language Center, University of Jordan. Received on 22/6/2008 and Accepted for Publication on 16/4/2009.